

## برنامج REAG/GARP 2017

### Reintegration and Emigration Programme for Asylum-Seekers in Germany (REAG)

(إعادة الإدماج وبرامج الهجرة للاجئين في ألمانيا)

### Government Assisted Repatriation Programme (GARP)

(برنامج مدعومة من الحكومة بغرض إعادة إلى الوطن)

مشروع "برنامج الدعم المادي على مستوى ألمانيا للعاثدين/ العائدات طوعاً"

نشرة المعلومات

#### أ. معلومات عامة

برنامج المساعدة في البداية ودعم العودة هو برنامج مساعدة إنساني. حيث يدعم البرنامج العودة/إعادة التوطين بشكل طوعي، ويقدم مساعدات للبدء، ويعمل على ضبط تحركات الهجرة.

يتم تنظيم البرنامج من مؤسسة الهجرة الدولية IOM بتكليف الجمعيات والدول وبالتعاون مع السلطات المحلية، والجمعيات الخيرية، ومراكز تقديم المشورة المتخصصة، ومراكز تقديم المشورة حول العودة، والمفوض الأعلى لشؤون اللاجئين، والأمم المتحدة المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR).

ويعمل البرنامج على دعم إجراءات التحضير المنظمة، وتنفيذ عمليات العودة/إعادة التوطين. ويشترط البرنامج أن يكون المسافر نفسه قادرًا على دفع الأموال اللازمة، أو أن يتم الدفع عن طريق أحد أنصاره الملزمين بالإنفاق عليه، أو من قبل أي من الهيئات الأخرى. تجب المطالبة بتكاليف الإعداد للترحيل (مثلًا مصاريف جوازات السفر، أو التأشيرة، أو الرحلة إلى المطار، أو المقابلات الاستشارية) لدى مصلحة الشؤون الاجتماعية المختصة أو أي من متحملي المصاريف الآخرين. وفي حالة إعادة التوطين، يجب تقديم التأشيرة السارية المعنية.

#### ب. الدعم

تتوفر وسائل المساعدة التالية:

- تولي مصاريف الانتقال (بالطائرة، أو القطار، أو الحافلة)
- تولي مصاريف الوقود حتى 250 يورو لكل سيارة خاصة
- معونات للرحلة تصل إلى 200 يورو لكل بالغ/شاب، و100 يورو للأطفال دون سن 12 عامًا.

يستثنى من برنامج REAG/GARP الدول الأعضاء التابعة للاتحاد الأوروبي.

لا توجد معونات سفر للمواطنين من الدول الأوروبية الأخرى، الذين يسافرون إلى ألمانيا دون تأشيرة (مثل جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، والجبل الأسود، وصربيا، والبوسنة والهرسك، وجمهورية ألبانيا، ومولدوفا، وكوسوفو (توصية 99/1244 لمجلس الأمن التابع للأمم المتحدة). وستتم هنا تغطية مصاريف الرحلة فقط.

ضحايا الدعارة الجبرية و/أو الإتجار بالبشر مستثنون من شروط الترحيل هذه.

#### • مساعدات البدء

مساعدات البدء مجموعة 1 500 يورو لكل بالغ/شاب، و250 يورو لكل طفل دون سن الثانية عشرة لحاملي جنسية الدول التالية:

إثيوبيا، أفغانستان، إريتريا، غامبيا، غانا، العراق، إيران، نيجيريا، باكستان

مساعدات البدء مجموعة 2 300 يورو لكل بالغ/شاب، و150 يورو لكل طفل دون سن الثانية عشرة لحاملي جنسية الدول التالية:

مصر، الجزائر، أرمينيا، أذربيجان، بنغلاديش، بنين، بوركينافاسو، الصين، كوت ديفوار، جمهورية الكونغو الديمقراطية، جورجيا، غينيا، غينيا بيساو، الهند، الكاميرون، كينيا، لبنان، ليبيا، مالي، المغرب، منغوليا، النيجر، الأراضي الفلسطينية، الاتحاد الروسي، السنغال، سيراليون، الصومال، سريلانكا، السودان، سوريا، طاجيكستان، توغو، تونس، تركيا، أوكرانيا، فيتنام

أقصى قيمة للدعم عند تقديم قرار لا يقبل الطعن، وفقًا للمادة a 29فقرة 1 من قانون إجراءات اللجوء، ما يعني "حالة الدبلن" في وقت تقديم طلب REAG/GARP، يبلغ للمجموعة رقم 1: 1,500 يورو، وللمجموعة رقم 2: 900 يورو.

## ج. تقديم الطلب

يمكن فقط تقديم الطلبات عن طريق الهيئات المحلية أو التابعة للدولة (مثل مصلحة الشؤون الاجتماعية، وهيئات الأجانب)، أو الجمعيات الخيرية، أو مراكز تقديم المشورة المتخصصة، أو مراكز تقديم المشورة للعودة، أو المفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR).

## د. مجموعة الأفراد والشروط

يتم تقديم معونات العودة والبدء لمجموعة الأفراد التالي ذكرهم:

- مستحقي الإعانة وفقاً للمادة 1 من قانون معونات طالبي اللجوء
- اللاجئين المعتمدين
- الأجانب الآخرين الذين يتم دعم إقامتهم لأسباب تتعلق بالمعاهدات أو لأسباب إنسانية أو سياسية
- ضحايا الدعاية الإجبارية أو الإتجار بالبشر

## فيما يعرف "بإجراءات دبلن" (مراكز العودة في الدول الأخرى التابعة للاتحاد الأوروبي)، لا يمكن المطالبة بمعونات REAG/GARP.

يجب على جميع العائدين/المعاد توطينهم في فترة ترحيلهم حياة تصريح عبور حدود على الأقل، وكذلك مستندات سفر سارية. وبالنسبة لبعض الدول، يتم إصدار وثيقة بديلة لجواز السفر في الاتحاد الأوروبي (جواز مرور الاتحاد الأوروبي).

يجب أن يؤكد مقدمو الطلب عن طريق توقيعهم على الطلب أنهم يريدون العودة بأنفسهم، ويريدون التخلي عن حقوقهم في الأحكام والوسائل القانونية الممنوحة لهم، وبالتالي عن صفة إقامتهم. لا يُسمح بتقديم مؤشرات الدخول مرة أخرى إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية بشكل دائم. حق تقديم مطالبة للحصول على دعم غير متوفر.

## هـ. تأشيرة الهجرة لإعادة التوطين

الأجانب الراغبون في مواصلة الهجرة، أي الراغبين في الاستقبال والإقامة الدائمة في دولة أخرى، يجب عليهم أولاً التوجه إلى مركز المشورة والمعلومات للمهاجرين والموظفين الأجانب للحصول على المشورة بشأن إمكانيات الهجرة (Raphaelswerk, Diakonisches Werk, DRK). لقراءة دلائل مراكز المشورة انقر على الرابط التالي:

[http://www.bva.bund.de/DE/Organisation/Abteilungen/Abteilung\\_ZMV/Bundesstelle\\_f%C3%BCr\\_Auswanderer\\_/http://www.bva.bund.de/DE/und\\_Auslandstaetige/Beratungsstellen/beratungsstellen\\_node.html;jsessionid=6E1785F5FB9167C4C71E10E4.AB3FC68.1\\_cid3935](http://www.bva.bund.de/DE/Organisation/Abteilungen/Abteilung_ZMV/Bundesstelle_f%C3%BCr_Auswanderer_/http://www.bva.bund.de/DE/und_Auslandstaetige/Beratungsstellen/beratungsstellen_node.html;jsessionid=6E1785F5FB9167C4C71E10E4.AB3FC68.1_cid3935)

يمكن التعامل على طلبات دعم النقل إلى دول ثالثة من قبل IOM فقط عندما توجد تأشيرة إعادة توطين/تأشيرة لإقامة دائمة.

## و. معلومات أخرى

تجد المزيد من المعلومات حول البرنامج لدى مصلحة الأجانب، ومصلحة الشؤون الاجتماعية بالمدن، والدوائر، ولدى الجمعيات الخيرية، ومراكز تقديم المشورة المتخصصة، ومراكز تقديم المشورة للعودة، وكذلك لدى IOM بمدينة نورنبرغ (بالألمانية والإنجليزية).

## ز. برامج خاصة للمهاجرين الدافعين بأنفسهم (SMAP) (رحلة الذهاب فقط)

تستطيع مصلحة الهجرة الدولية IOM أن تقدم السفر جواً وأسعار الرحلات الجوية المناسبة للأشخاص الذين لا يمكن دعمهم من قبل البرنامج، عن طريق برنامج SMAP (برنامج دعم المهاجرين الخاص). ويسري ذلك خصيصاً للمهاجرين إلى الولايات المتحدة الأمريكية، وكندا، وأستراليا. يجب دفع مصاريف الرحلة من قبل المسافرين قبل الرحلة، أو بتقديم تصريح تحمل المصاريف من قبل هيئة أخرى (مثل مصلحة الشؤون الاجتماعية، جمعية خيرية، إلخ).